



ReSound ONE

# Manuale d'uso

ReSound Apparecchi acustici RIE- con ricevitore nell'orecchio

**GN** Making Life Sound Better

[resound.com](https://www.resound.com)

# Informazioni sull'apparecchio acustico

| Apparecchio acustico sinistro |  | Apparecchio acustico destro |  |
|-------------------------------|--|-----------------------------|--|
| Numero di matricola           |  | Numero di matricola         |  |
| Numero modello                |  | Numero modello              |  |
| Tipo di batteria              | <input type="checkbox"/> Ricaricabile <input type="checkbox"/> Zinco-Aria 312 <input type="checkbox"/> Zinco-Aria 13 |                             |  |

|                             |   |   |   |  |   |
|-----------------------------|---|---|---|--|---|
| Tipo di cupoletta/peduncolo | Cupoletta closed<br><input type="checkbox"/> Piccolo<br><input type="checkbox"/> Medio<br><input type="checkbox"/> Grande | Cupoletta Open<br><input type="checkbox"/> Piccolo<br><input type="checkbox"/> Medio<br><input type="checkbox"/> Grande | Cupoletta Power:<br><input type="checkbox"/> Piccolo<br><input type="checkbox"/> Medio<br><input type="checkbox"/> Grande | <input type="checkbox"/> Cupoletta Tulip | <input type="checkbox"/> Auricolare RIE |
|-----------------------------|---|---|---|--|---|

| Programma | Segnale acustico | Descrizione |
|-----------|------------------|-------------|
| 1         | Un bip           |             |
| 2         | Due bip          |             |
| 3         | Tre bip          |             |
| 4         | Quattro bip      |             |

# Indice

|   |    |
|---|----|
| Informazioni sull'apparecchio acustico .....                          | 2  |
| Introduzione .....  | 5  |
| Conoscere gli apparecchi acustici .....                               | 7  |
| Preparazione degli apparecchi acustici per l'uso .....                | 11 |
| Come inserire gli apparecchi acustici all'interno dell'orecchio. .... | 16 |
| Rimozione degli apparecchi acustici .....                             | 21 |
| Utilizzo degli apparecchi acustici .....                              | 23 |
| Opzioni avanzate .....  | 33 |
| Pulizia e manutenzione degli apparecchi acustici .....                | 42 |
| Accessori wireless .....  | 54 |
| Tinnitus Management .....   | 56 |
| Avvertenze e precauzioni generali .....                               | 66 |
| Risoluzione dei problemi .....  | 72 |
| Avvertenze per gli audioprotesisti (solo USA) .....                   | 76 |
| Informazioni legali .....   | 80 |
| Specifiche tecniche .....   | 86 |
| Modelli apparecchio acustico .....                                    | 90 |
| Altre informazioni .....  | 91 |



# Introduzione

Grazie per aver scelto i nostri apparecchi acustici. Vi consigliamo di usare gli apparecchi acustici tutti i giorni.

**NOTA: Leggere attentamente questo manuale PRIMA di usare gli apparecchi acustici.**

## Uso previsto

Le protesi generiche a conduzione aerea sono dispositivi destinati alle persone ipoudenti per migliorare il loro udito. La prestazione fondamentale degli apparecchi acustici è di ricevere, amplificare e trasferire il suono al timpano di una persona che soffre di perdita dell'udito.

L'apparecchio acustico è destinato ad adulti e bambini dai 12 anni in su. L'apparecchio acustico è destinato a utenti non esperti.

### **Per dispositivi che includono unTinnitus Sound Generator modulo**

Il moduloTinnitus Sound Generator è uno strumento che genera suoni, da utilizzare in un Programma di trattamento dell'acufene per alleviare i disturbi del paziente.

La popolazione target è principalmente la popolazione adulta, di età superiore ai 18 anni. Il prodotto può essere usato anche da bambini di 12 anni o più.

## **Per dispositivi che includono una cupoletta**

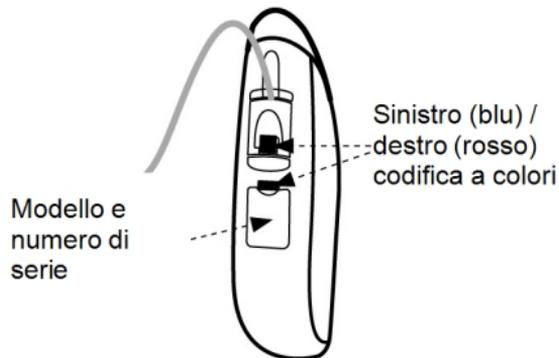
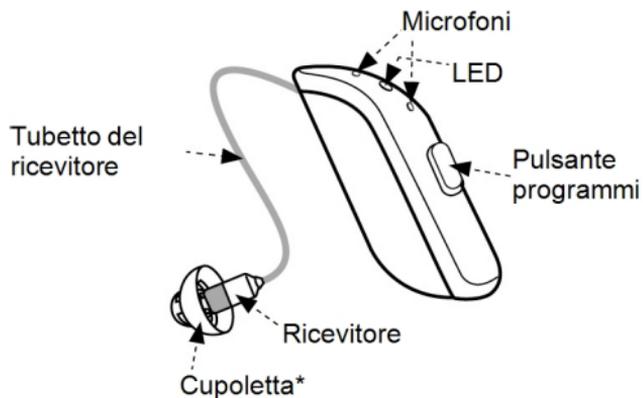
La cupoletta deve essere connessa a un tubetto del ricevitore sull'apparecchio acustico. La cupoletta garantisce che l'uscita audio dell'apparecchio acustico sia inserita nel canale uditivo.

Questo accessorio è destinato a utenti della stessa fascia d'età degli utenti dell'apparecchio acustico.

L'accessorio è destinato a utenti non esperti.

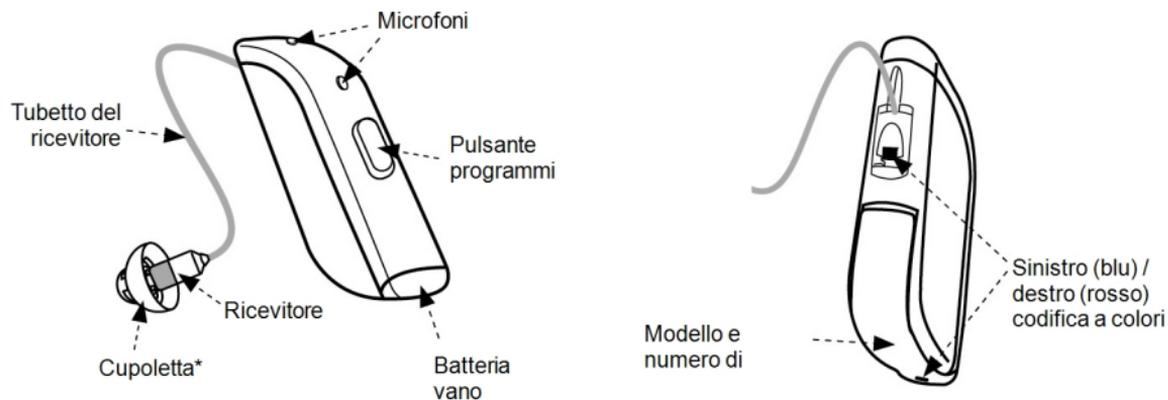
# Conoscere gli apparecchi acustici

## Modello ricaricabile



\*Nella figura è mostrata una cupoletta Open - la vostra potrebbe essere diversa.

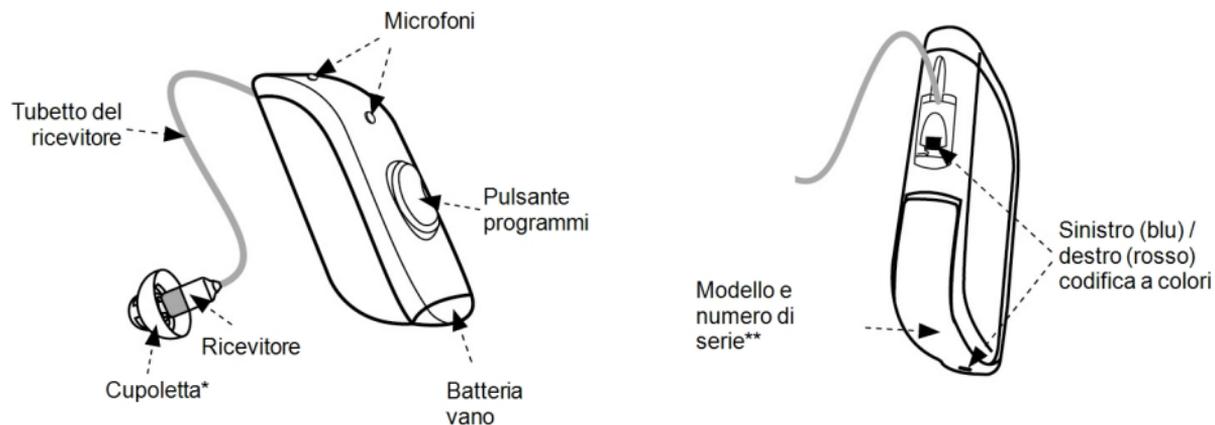
## Modello con batteria Zinco-Aria (312)



\*In figura è mostrata una cupoletta open - la vostra potrebbe essere diversa.

\*\*All'interno del vano batteria.

## Modello con batteria Zinco-Aria (13)



\*In figura è mostrata una cupoletta open - la vostra potrebbe essere diversa.

\*\*All'interno del vano batteria.

## Cupolette e peduncoli



Cupoletta Tulip



Cupoletta  
closed



Cupoletta Open



Cupoletta  
Power:



Auricolare personalizzato

Le cupolette sono tutte di colore grigio chiaro.

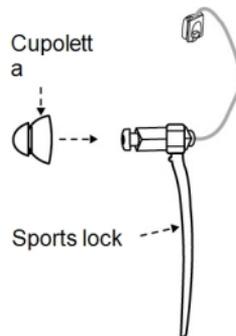
## Ricevitori e sports lock



Il ricevitore potrebbe avere un microfono, come mostrato qui.



Gli apparecchi acustici sono contrassegnati con colori diversi.  
Sinistro = blu. Destro = rosso.



Lo sports lock aiuta a mantenere gli apparecchi acustici al loro posto quando si sta facendo attività fisica.

# Preparazione degli apparecchi acustici per l'uso

## Avvertenze sulle batterie — tutti i modelli



**AVVERTENZA:** Le batterie sono dannose per l'ambiente. Perciò, evitate di bruciarle: smaltitele secondo le regole locali, o restituitele al vostro audioprotesista.

## Avvertenze sulle batterie — Modello ricaricabile



**AVVERTENZA:**

- Gli apparecchi acustici ricaricabili contengono batterie agli ioni di litio. L'esposizione o l'ingestione possono essere molto dannose.
- Non mettere mai gli apparecchi acustici ricaricabili in bocca. Tenere gli apparecchi acustici ricaricabili lontani da animali domestici, bambini e persone con problemi cognitivi.
- In caso di ingestione di una batteria agli ioni di litio o di un apparecchio acustico ricaricabile, consultare immediatamente un medico.
- Se l'involucro esterno dell'apparecchio acustico ricaricabile è rotto, le batterie ricaricabili contenute all'interno potrebbero perdere. In tal caso, non usare l'apparecchio acustico, e contattare il proprio audioprotesista.

- La perdita di liquido della batteria può causare ustioni chimiche. In caso di esposizione al liquido della batteria, lavarsi immediatamente con acqua tiepida. In caso di ustioni chimiche, arrossamenti o irritazioni cutanee dovute alla perdita della batteria, consultare un medico.

## Avvertenze sulle batterie — Modelli con batteria Zinco-Aria



### AVVERTENZA:

- Ingerire una batteria zinco-aria è nocivo per la salute. In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico.
- Non mettere le batterie in bocca.
- Tenere le batterie lontane da animali domestici, bambini e persone con problemi cognitivi.



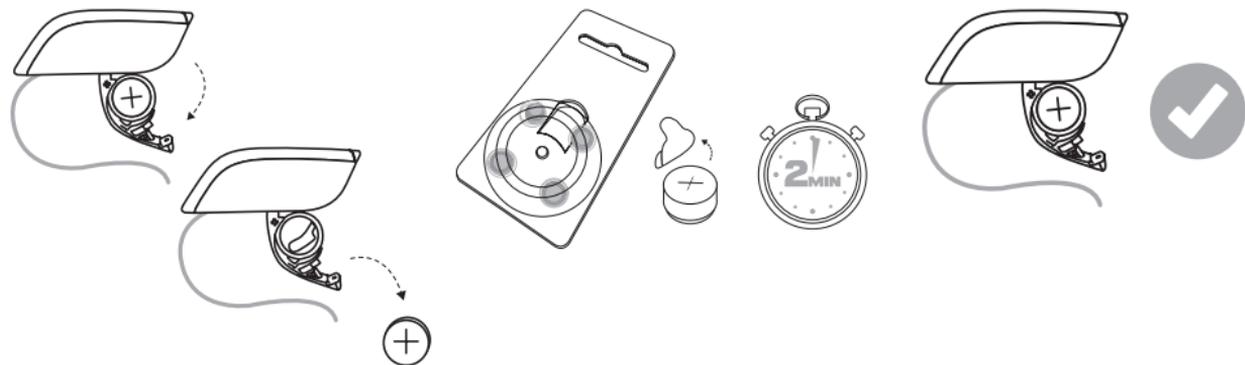
### ATTENZIONE:

- Le batterie potrebbero perdere. Se non si usano gli apparecchi acustici per alcuni giorni, è **NECESSARIO** rimuovere le batterie.
- La perdita di liquido della batteria può causare ustioni chimiche. In caso di esposizione al liquido della batteria, lavarsi immediatamente con acqua tiepida. In caso di ustioni chimiche, arrossamenti o irritazioni cutanee, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Evitare la ricarica delle batterie Zinco-Aria, poiché ciò potrebbe causare perdite o una piccola esplosione.



**NOTA:** Usare sempre batterie zinco-aria nuove, con scadenza di almeno un anno.

## Come inserire la batteria nell'apparecchio acustico — Modelli con batteria Zinco-Aria



1. Aprire il vano batteria utilizzando l'unghia. Rimuovere la vecchia batteria (se presente).
2. Estrarre la batteria nuova dalla confezione e rimuovere la pellicola protettiva. Attendere per **due minuti** che la batteria si attivi.
3. Inserire la nuova batteria, con il segno più (+) correttamente posizionato, nel vano batteria. **Non inserirla** direttamente nell'apparecchio acustico.
4. Chiudere il vano batteria.



**NOTA:** Per risparmiare la batteria, spegnere gli apparecchi acustici quando non li si sta usando.

Di notte, spegnere l'apparecchio e aprire completamente il vano batteria, per consentire all'umidità penetrata nell'apparecchio di evaporare prolungandone la durata.

Se l'apparecchio acustico perde spesso la connessione con gli accessori wireless, chiedete al vostro audioprotesista di fiducia una lista delle batterie a bassa impedenza.

## **Carica degli apparecchi acustici — Modello ricaricabile**

Prima di usarli, si consiglia di effettuare una carica completa degli apparecchi acustici. Per imparare a effettuare la ricarica degli apparecchi acustici, consultare il manuale d'uso del caricabatterie degli apparecchi acustici.

## **Avviso batteria scarica (Tutti i modelli)**

Quando la batteria sta per esaurirsi, il volume degli apparecchi acustici si abbasserà, e un segnale acustico si ripeterà ogni 15 minuti finché il dispositivo non si spegne.



**NOTA:** Si consiglia di tenere le batterie di riserva a portata di mano.

## Indicatore di batteria scarica in caso di accoppiamento con accessori wireless (tutti i modelli)



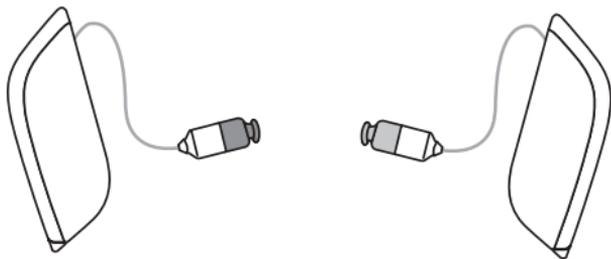
**NOTA:** Le batterie si esauriscono prima se si usano le funzionalità wireless, come lo streaming diretto dallo smartphone o lo streaming audio dalla TV con il nostro TV Streamer. Via via che le batterie si scaricano, le varie funzioni wireless smettono di funzionare. Ogni cinque minuti, una breve melodia vi ricorderà che la carica della batteria sta per esaurirsi. La tabella seguente mostra come il funzionamento dell'apparecchio acustico è influenzato dal calo del livello di potenza.

| Livello della batteria | Segnale   | Apparecchio acustico | Controllo remoto | Streaming |
|------------------------|---|----------------------|------------------|-----------|
| Completamente carico   |   | ✓                    | ✓                | ✓         |
| Basso                  | <br>4 toni regolari                        | ✓                    | ✓                | x         |
| Scarica                | <br>3 toni regolari e<br>1 tono prolungato | ✓                    | x                | x         |

Per ripristinare la funzionalità degli apparecchi acustici, inserire una batteria nuova (Modelli con batteria Zinco-Aria) o ricaricare gli apparecchi acustici (Modello ricaricabile).

# Come inserire gli apparecchi acustici all'interno dell'orecchio.

## Riconoscimento dell'apparecchio di destra e di sinistra



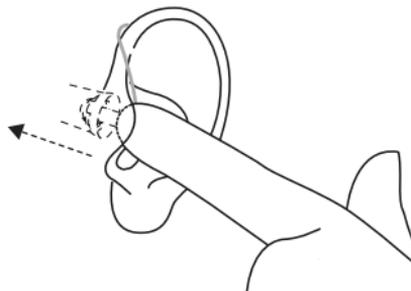
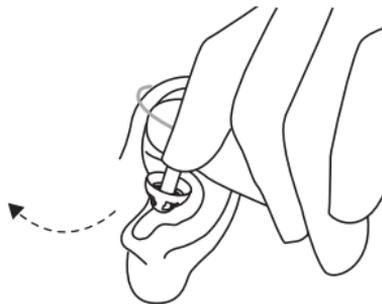
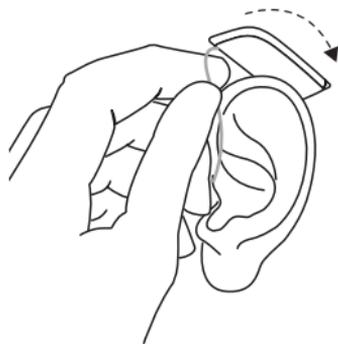
Sinistro = blu

Destro = rosso

**⚠ ATTENZIONE:** Se si utilizzano due apparecchi acustici, è possibile programmarli diversamente. Evitare di scambiarli, perché ciò può danneggiare l'udito. Gli apparecchi acustici sono contrassegnati con colori diversi. Sinistro = blu. Destro = rosso. Se gli apparecchi acustici non sono colorati, chiedere al proprio audioprotesista di contrassegnarli con un colore per destro e sinistro.

## Come inserire la cupoletta nell'orecchio

Se gli apparecchi acustici sono dotati di cupoletta, seguire le seguenti istruzioni:



1. Agganciare l'apparecchio alla parte superiore dell'orecchio.
2. Afferrare il del ricevitore dove si piega e spingere con delicatezza la cupoletta nel canale uditivo.
3. La cupoletta deve essere ben inserita nell'orecchio, in modo che il adiacente alla testa. Controllare allo specchio che la cupoletta sia ben inserita.



**NOTA:** Se il vostro audioprotesista ha applicato uno sports lock sul tubicino del, posizionarlo sulla rientranza sopra il lobo auricolare.

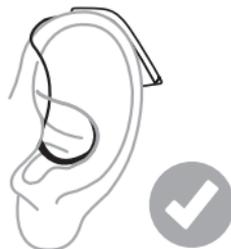
Per evitare fastidiosi fischi, assicurarsi che il tubetto del ricevitore o il guscio si inseriscano perfettamente nell'orecchio. Se i fischi continuano, consultare la guida alla risoluzione dei problemi per scoprire altre possibili cause e soluzioni.

## Sports lock

Se siete molto attivi, gli apparecchi acustici potrebbero spostarsi e non rimanere in sede. Per evitare ciò, il vostro audioprotesista può applicare uno sports lock al ricevitore, e regolarlo.

Per inserire un apparecchio acustico con sports lock:

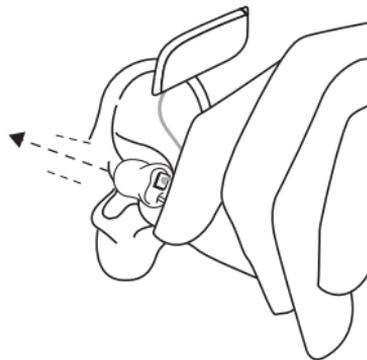
1. Inserire l'apparecchio acustico come al solito.
2. Inserire lo sports lock nella parte inferiore della conca (la parte cava dell'orecchio prima del canale uditivo)



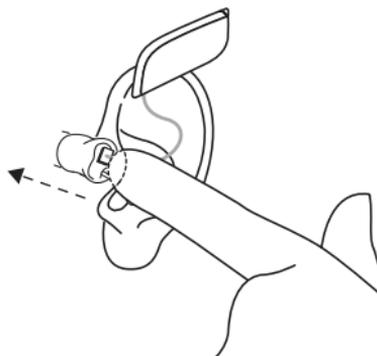
**NOTA:** Con il tempo, il tubicino può indurirsi, diventare fragile o scolorirsi. Per sostituire lo sports lock, contattare l'audioprotesista. L'audioprotesista vi aiuterà a sostituire lo sports lock.

## Come inserire l'auricolare nell'orecchio

Se gli apparecchi acustici sono dotati di auricolare, seguire le seguenti istruzioni:



1. Tenere l'auricolare tra il pollice e l'indice e posizionare l'uscita audio nel condotto uditivo.



2. Inserire il peduncolo nell'orecchio con un delicato movimento di torsione. Muovere il peduncolo su e giù e premere delicatamente. Per facilitare l'inserimento, aprire e chiudere la bocca.



3. Posizionare l'apparecchio acustico dietro l'orecchio in modo sicuro. Il corretto inserimento renderà l'apparecchio acustico confortevole.

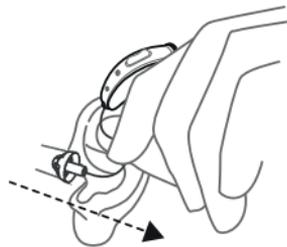


**NOTA:** Durante l'inserimento, può essere utile tirare delicatamente verso l'alto e verso l'esterno il padiglione auricolare con l'altra mano.

# Rimozione degli apparecchi acustici

## Rimozione delle cupolette

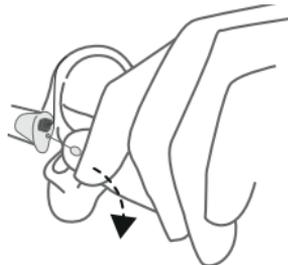
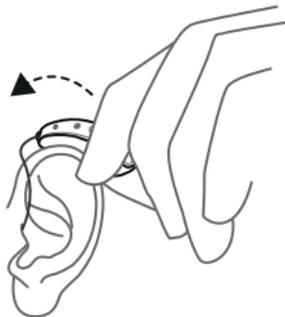
Se gli apparecchi acustici sono dotati di cupoletta, seguire le seguenti istruzioni:



1. Sollevare l'apparecchio acustico dall'orecchio.
2. Con il pollice e l'indice, afferrare il tubetto dove si piega ed estrarre la cupoletta dal canale uditivo.

## Rimozione degli auricolari

Se gli apparecchi acustici sono dotati di auricolare, seguire le seguenti istruzioni:



1. Sollevare l'apparecchio acustico da dietro l'orecchio. Lasciarlo momentaneamente sospeso.
2. Con il pollice e l'indice, tirare gentilmente il peduncolo (non l'apparecchio o il tubicino) staccandolo dall'orecchio. Se il peduncolo è dotato di filo d'estrazione, utilizzarlo. Il filo di estrazione è un accessorio separato che può essere aggiunto al peduncolo su richiesta. Rimuovere completamente il peduncolo ruotandolo delicatamente.

# Utilizzo degli apparecchi acustici

## Accendere e spegnere gli apparecchi acustici

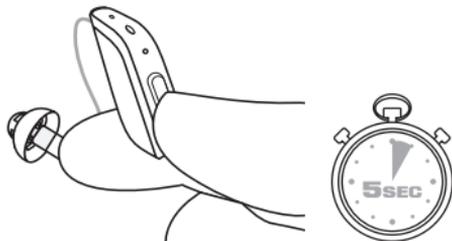
È possibile accendere gli apparecchi acustici prima o dopo averli indossati.

Gli apparecchi acustici si accendono sempre sul programma 1 e hanno il volume preimpostato.

### Accendere e spegnere gli apparecchi acustici — Modello ricaricabile

Per accendere e spegnere gli apparecchi acustici, premere il tasto programma per **5 secondi**.

Premendo il pulsante più brevemente o più a lungo si abilitano altre funzioni, come la modalità aereo e lo streaming. A tali funzioni sono dedicate altre sezioni di questo manuale.



### Spiegazione degli indicatori luminosi:

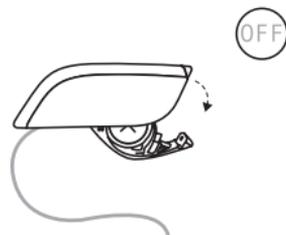
- La spia verde lampeggia per 2 secondi: L'apparecchio acustico si accende ed è in modalità operativa.
- La spia verde lampeggia per 1 secondo: L'apparecchio acustico si spegne.
- Quando l'apparecchio acustico è inserito nel caricabatterie, le spie verdi pulsano: L'apparecchio acustico sta effettuando la ricarica.

Gli apparecchi acustici si spengono automaticamente quando vengono inseriti nel caricabatterie e si accendono automaticamente una volta rimossi dal caricabatterie.

## Accendere e spegnere gli apparecchi acustici — Modelli con batteria Zinco-Aria



Per accendere l'apparecchio, chiudere il vano batteria.



Per spegnere l'apparecchio acustico, aprire lo sportellino del vano batteria (con l'unghia).

## Smart Start

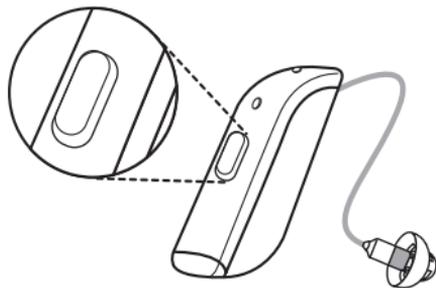
La funzione Smart Start ritarda l'attivazione dopo aver chiuso lo sportellino della batteria (batterie Zinco-Aria) o aver rimosso gli apparecchi acustici dal caricabatterie (modello ricaricabile). La sua attivazione viene indicata da una serie di segnali sonori per ogni secondo trascorso (ritardo di 5 o 10 secondi). Smart Start ritarda l'attivazione quando il suono passa attraverso l'apparecchio acustico. In questo modo si ha il tempo di indossare l'apparecchio senza che si verifichino fischi o altri problemi.

Se non si vuole usare questa funzione, chiedere al proprio audioprotesista di disattivarla.

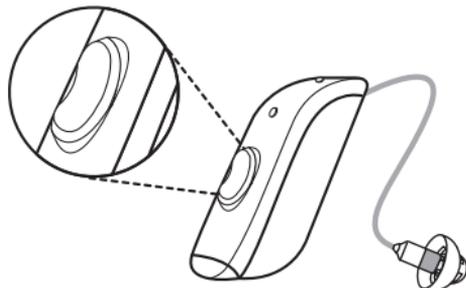
## Utilizzo del pulsante cambio programma/pulsante multifunzione

Questi pulsanti consentono di utilizzare diversi programmi di ascolto. Ogni programma è adatto ad una situazione diversa.

**Pulsante programmi**



**Tasto multifunzione**



## Programmi di ascolto

Il vostro audioprotesista può attivare uno o più programmi di ascolto sui vostri apparecchi acustici. Questi programmi possono aiutarvi in situazioni specifiche. Chiedete maggiori informazioni al vostro audioprotesista, che può studiare per voi un programma personalizzato.

| <b>Programmi</b>        | <b>Uso</b>  |
|-------------------------|---|
| Programma Universale    | Questa è l'opzione migliore se desiderate usare un solo programma.  |
| Ristorante              | Per l'utilizzo in luoghi rumorosi come i ristoranti e i luoghi di riunione e di incontro.                   |
| Musica                  | Per ascoltare la musica.  |
| Telefono acustico       | Un programma speciale per le conversazioni telefoniche.   |
| All'aperto              | Per l'uso degli apparecchi all'aperto.  |
| Bobina Telefonica + Mic | Per gli utenti che hanno un telefono con telecoil.  |
| Campo Magnetico + Mic   | Da utilizzare in luoghi, come teatri e luoghi di culto, che dispongono di un sistema a induzione magnetica. |
| Ultra focus             | Da usare in luoghi molto rumorosi (più specifico del programma Ristorante)                                  |

## Cambiare programma

Per cambiare programma, tenere premuto il pulsante per tre secondi. Gli apparecchi acustici emetteranno un segnale acustico per confermare la modifica.

Continuare a premere il pulsante per scorrere i programmi disponibili.

Per tornare al programma di ascolto predefinito, continuare a scorrere o spegnere e riaccendere gli apparecchi acustici.



**NOTA:** Se avete due apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione abilitata, eventuali cambi di programma effettuati in uno dei due strumenti verranno estesi anche all'altro dispositivo. Se cambiate un programma in uno dei due apparecchi acustici, questo emetterà uno o più segnali acustici. Seguirà lo stesso numero di segnali acustici nel secondo strumento. Questa funzione può anche essere configurata in modo da utilizzare un apparecchio acustico per aumentare il volume e l'altro per diminuirlo. Qualsiasi modifica al volume effettuata su un apparecchio acustico si applicherà anche all'altro, in modo che il volume sia lo stesso in entrambi gli apparecchi acustici.

## Uso del pulsante programma



1. Usare il pulsante per passare da un programma all'altro.
2. Sentirete uno o più segnali sonori. Il numero di segnali acustici indica il programma selezionato.
3. Spegnendo e riaccendendo l'apparecchio acustico, esso ritorna sempre all'impostazione predefinita (programma 1 e volume preimpostato).

## Utilizzo del pulsante multifunzione



Questo pulsante si chiama multifunzione perché ha diverse funzioni: permette di controllare il volume, cambiare programma e attivare lo streaming.

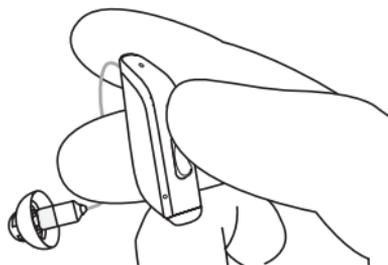
Premere la parte superiore del pulsante per tre secondi per cambiare il programma.

Il vostro audioprotesista può modificare le impostazioni predefinite e riempire la tabella seguente con l'indicazione delle nuove impostazioni:

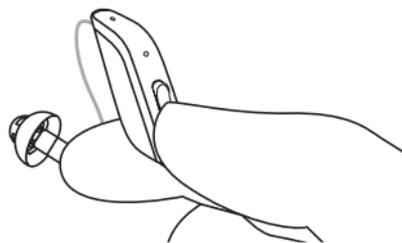
| <b>Azione pulsante</b>                          | <b>Impostazione predefinita</b>         | <b>Nuova impostazione</b> |
|---|---|---------------------------|
| Breve pressione del pulsante verso l'alto       | Aumento volume                          |                           |
| Breve pressione del pulsante verso il basso     | Diminuzione volume                      |                           |
| Pressione prolungata (3 secondi) verso l'alto   | Cambio di programma                     |                           |
| Pressione prolungata (3 secondi) verso il basso | Attivazione della modalità in streaming |                           |

## **Controllo del volume**

Se l'audioprotesista ha attivato la funzione del controllo del volume, seguire queste istruzioni:



Per aumentare il volume, premere **la** parte superiore del tasto.



Per ridurre il volume, premere **la** parte inferiore del tasto.

### **Come inviare i suoni in streaming agli apparecchi acustici**

Tenere premuta la parte inferiore del pulsante per tre secondi. Gli apparecchi acustici inizieranno a trasmettere in streaming dalla sorgente audio che avete scelto.

Prima di poter inviare i suoni in streaming agli apparecchi acustici, è necessario abbinarli al dispositivo audio. Per ulteriori informazioni sulla procedura, vedere le istruzioni per l'uso del proprio dispositivo audio.



## App

Sono disponibili alcune applicazioni che potete utilizzare per controllare i vostri apparecchi acustici. Potete usarle per regolare il volume, cambiare i programmi e trasmettere in streaming da un altro apparecchio. Per maggiori informazioni su queste applicazioni, vedere il capitolo Opzioni avanzate.

### **Funzione Telecoil (Opzionale solo per i modelli con Telecoil)**

Gli apparecchi acustici possono essere dotati di funzione telecoil. La funzione Telecoil può migliorare la comprensione del parlato con i telefoni compatibili con gli apparecchi acustici (HAC) e in luoghi come i teatri, i cinema, le chiese, ecc, che sono dotati di campi magnetici di trasmissione.

Quando si attiva la funzione Telecoil, gli apparecchi acustici captano i segnali dai sistemi ad induzione magnetica o dai telefoni HAC. Il programma Telecoil può essere attivato dal vostro audioprotesista.

#### **NOTA:**

- Il telecoil non funziona in assenza di un sistema di campi magnetici (cioè un sistema a induzione magnetica) o di un telefono compatibile con gli apparecchi acustici.
- Se non riuscite a udire bene con il sistema Telecoil, chiedete al vostro audioprotesista di modificare la funzione.

- Se, in presenza di un sistema a induzione magnetica con la funzione Telecoil attivata, gli apparecchi acustici non emettono alcun suono, è probabile che il campo magnetico sia disattivato o non funzioni correttamente.
- I suoni provenienti dal campo magnetico e quelli provenienti dai microfoni degli apparecchi acustici possono essere mixati a seconda delle preferenze. Per ulteriori dettagli, chiedere all'audioprotesista.

# Opzioni avanzate

## Utilizzo del telefono

L'apparecchio acustico consente di usare il telefono come fareste solitamente. Trovare la posizione ottimale per tenere il telefono può richiedere un po' di pratica.

Seguono alcuni consigli utili.

1. In base al vostro fitting e allo stato del vostro udito, potete tenere il telefono accanto al condotto uditivo o vicino ai microfoni dell'apparecchio acustico, come mostrato in figura.
2. Se udite dei fischi, provate a tenere il telefono nella stessa posizioni per alcuni secondi. L'apparecchio acustico eliminerà i fischi.
3. Eventuali fischi possono essere eliminati anche tenendo il telefono leggermente distaccato dall'orecchio.



**NOTA:** In funzione delle vostre necessità, il vostro audioprotesista può attivare una funzione specifica per utilizzare il telefono.

## Telefono cellulare:

I vostri apparecchi acustici sono progettati per ottemperare alle normative internazionali più rigide di compatibilità elettromagnetica. Il livello variabile di disturbi può essere dovuto alla natura del vostro specifico telefono cellulare, oppure alla vostra compagnia telefonica mobile.

 **NOTA:** Se non riuscite ad ottenere un buon risultato con il telefono cellulare, il vostro audioprotesista può fornirvi dei consigli utili sugli accessori wireless disponibili per potenziare le vostre capacità di ascolto.

## Utilizzo degli apparecchi acustici con iPhone, iPad, e iPod touch (opzionale)

Il vostro apparecchio acustico è un dispositivo ideato per iPhone, iPad e iPod touch, e consente lo streaming audio e il controllo diretto dell'apparecchio acustico tramite tali dispositivi.

## Streaming da smartphone Android™

Alcuni smartphone Android possono inviare l'audio in streaming direttamente agli apparecchi acustici. Il vostro dispositivo deve essere dotato del sistema operativo Android 10 o versioni successive e deve disporre anche della funzione Android Streaming per apparecchi acustici.



**NOTA:** Per assistenza nell'abbinamento e l'uso di questi prodotti con il vostro dispositivo, contattate il vostro audioprotesista.

## Utilizzo degli apparecchi acustici con le applicazioni per smartphone (opzionale)

Le nostre applicazioni per smartphone devono essere usate esclusivamente con i dispositivi per i quali sono state create, e decliniamo qualsiasi responsabilità se vengono utilizzate con altri dispositivi. Le applicazioni per smartphone inviano e ricevono segnali dagli apparecchi acustici tramite gli smartphone.

- Non disabilitare le notifiche dell'app.
- Installare gli aggiornamenti per garantire il corretto funzionamento dell'app.
- Per ottenere una versione stampata del manuale d'uso dell'applicazione per smartphone, fare riferimento alle informazioni riportate sul retro del presente manuale o consultare l'assistenza clienti.



### **NOTA:**

- Per informazioni sulla procedura di accoppiamento e l'uso di questi prodotti con gli apparecchi acustici, contattare il proprio audioprotesista o visitare il nostro sito di supporto.
- Se il vostro smartphone Android con Bluetooth® non invia l'audio in streaming direttamente agli apparecchi acustici, potete rispondere al telefono usando ReSound Phone Clip+.

## ReSound Assist (opzionale)

Se avete aderito al programma ReSound Assist con i vostri dispositivi, potete effettuare la regolazione degli apparecchi acustici da remoto, senza dovervi recare nello studio dell'audioprotesista. Tutto ciò che vi serve è un dispositivo smart con collegamento a Internet. Ciò vi garantisce libertà e flessibilità, e vantaggi come:

1. Ottenere assistenza da remoto per regolare gli apparecchi acustici.
2. Ottenere dagli apparecchi acustici delle prestazioni ottimali aggiornandoli con il software più recente.



**NOTA:** Spegnete gli apparecchi acustici durante la procedura di installazione e aggiornamento.

Per delle prestazioni ottimali, prima di applicare le modifiche assicuratevi che gli apparecchi acustici siano connessi ReSound Smart 3D™ all'app e che siano posizionati vicino all'iPhone, all'iPad, all'iPod touch o allo smartphone Android.

Il servizio funziona solo se lo smartphone è connesso ad Internet. L'audioprotesista sarà lieto di darvi consigli su questa opzione e sul suo funzionamento con ReSound Smart 3D™ l'app.



## Phone Now (opzionale)

Collocando un magnete sul ricevitore del telefono, gli apparecchi acustici passeranno automaticamente al programma telefonico non appena si avvicina il ricevitore all'orecchio.

Quando il ricevitore telefonico viene rimosso dall'orecchio, l'apparecchio acustico torna automaticamente al programma di ascolto precedente.



**NOTA:** Chiedete al vostro audioprotesista di attivare il programma Phone Now.

## Avvertenze Phone Now

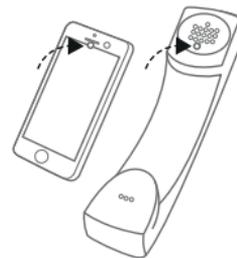
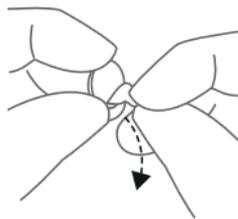


### AVVERTENZA:

- L'ingestione di un magnete è nociva per la salute. In caso di ingestione di un magnete, contattare immediatamente un medico.
- Tenere i magneti fuori dalla portata dei bambini, delle persone con problemi cognitivi.
- Il magnete Phone Now può influire sul funzionamento di dispositivi medici/sistemi elettronici sensibili. Informatevi presso il produttore in merito alle misure di sicurezza da adottare quando si utilizza la soluzione Phone Now in prossimità del dispositivo medico/equipaggiamento sensibile (pacemaker e defibrillatori) in questione. In mancanza di indicazioni del produttore, si consiglia di tenere sempre il magnete o il telefono dotato di magnete a una distanza minima di 30 cm dai dispositivi sensibili al campo magnetico (ad es. pacemaker).

## Posizionare il magnete Phone Now

Posizionare il magnete sul ricevitore del telefono nel modo seguente:



1. Pulire accuratamente la superficie del telefono. Usare un detergente consigliato dall'audioprotesista.
2. Rimuovere la pellicola dal magnete.
3. Posizionare il magnete sul telefono.



### **ATTENZIONE:**

- In caso di perdita frequente del segnale o di rumori durante le telefonate, Phone Now spostare il magnete in posizione diversa sul ricevitore telefonico.
- Usare solo i magneti forniti da ReSound.

## Modalità d'uso di Phone Now

1. Portare il telefono all'orecchio.
2. Una breve melodia indicherà che il programma telefonico è attivo.



### NOTA:

- Potrebbe essere necessario muovere leggermente il ricevitore del telefono per attivare più facilmente Phone Now e avere un buon ascolto del telefono.
- Se avete due apparecchi acustici con la funzione Comfort Phoneabilitata, il volume dell'apparecchio nell'orecchio che non ascolta il telefono verrà automaticamente disattivato.

Non coprire l'ingresso dell'altoparlante del telefono con il magnete.

Se la funzione Telecoil non funziona in modo soddisfacente, riposizionare il magnete per una maggiore facilità d'uso e un maggior comfort.

Se gli apparecchi acustici non passano regolarmente al programma telefono, riposizionate il magnete o aggiungete altri magneti.

## Modalità aereo (opzionale)

È possibile controllare gli apparecchi acustici con lo smartphone o con il telecomando: questa opzione può essere aggiunta dal vostro audioprotesista. In alcune aree è obbligatorio disattivare la comunicazione wireless.

 **ATTENZIONE:** Quando si sale a bordo di un aereo, seguire le istruzioni della compagnia aerea e disattivare la funzionalità wireless degli apparecchi acustici in base alle indicazioni fornite.

 **NOTA:** È necessario seguire i seguenti processi per entrambi gli apparecchi acustici, anche se la sincronizzazione è abilitata.

### Disattivazione della comunicazione wireless (attivazione della modalità aereo) - Modelli con batteria Zinco-Aria

1. Aprire e chiudere tre volte lo sportello della batteria degli apparecchi acustici in 10 secondi.
2. Un doppio segnale di avviso di 10 secondi (♪♪♪) segnalerà che l'apparecchio acustico è in Modalità aereo.

Una volta attivata la modalità aereo, è importante attendere altri 15 secondi prima di aprire e chiudere il vano batteria. Se si apre e si chiude il vano batteria durante questi 15 secondi, verrà riattivata la comunicazione wireless.

## Attivazione della comunicazione wireless (disattivazione Modalità aereo) - Modelli con batteria Zinco-Aria

1. Aprire e chiudere il vano batteria degli apparecchi acustici.
2. La comunicazione wireless verrà attivata dopo 10 secondi.

## Disattivazione della comunicazione wireless (attivazione della modalità aereo) - Modello ricaricabile

1. Spegner l'apparecchio acustico
2. Tenere premuto il tasto per 9 secondi.
3. L'apparecchio acustico lampeggerà quattro volte. Se si stanno indossando gli apparecchi acustici, si udiranno dei doppi segnali sonori (♪♪♪♪) per circa 10 secondi, il che significa che l'apparecchio acustico è ora in modalità aereo.

## Attivazione della comunicazione wireless (disattivazione Modalità aereo) - Modello ricaricabile

1. Spegner e riaccendere l'apparecchio acustico.
2. La comunicazione wireless verrà attivata dopo 10 secondi.

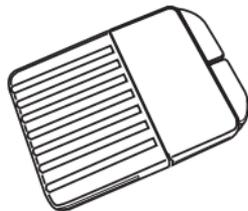
# Pulizia e manutenzione degli apparecchi acustici

## Strumenti per la pulizia

i seguenti strumenti per la pulizia sono forniti insieme agli apparecchi acustici:



1. Panno morbido.
2. Spazzolina con magnete a batteria.



Il vostro audioprotesista può fornirvi un set di filtri paracerume.

## Istruzioni generali per la cura e la manutenzione



**NOTA:** Per un'esperienza acustica ottimale e per la massima durata degli apparecchi acustici, è importante pulirli e prendersene cura.

Mantenere gli apparecchi acustici in perfetto stato operativo è facile, basta seguire questi passi:

1. Quando rimuovete gli apparecchi acustici, spegneteli aprendo completamente gli sportellini pila. Ciò aiuta ad asciugarli. (Modelli con batteria Zinco-Aria.)
2. Dopo aver rimosso gli apparecchi acustici, pulirli con un panno morbido per mantenerli puliti e asciutti.
3. Se si utilizza un agente essiccante, utilizzare solo prodotti raccomandati.
4. Applicare cosmetici, profumi, dopobarba, lacca per capelli, lozioni, ecc. **PRIMA** di indossare gli apparecchi acustici. Questi prodotti possono danneggiare o scolorire gli apparecchi acustici.
5. Non immergere gli apparecchi acustici in liquidi.
6. Tenerli sempre lontani dal calore eccessivo e dalla luce diretta del sole.
7. Non indossare l'apparecchio acustico nei seguenti casi: quando si nuota, sotto la doccia o quando si fa la sauna.

**ATTENZIONE:**

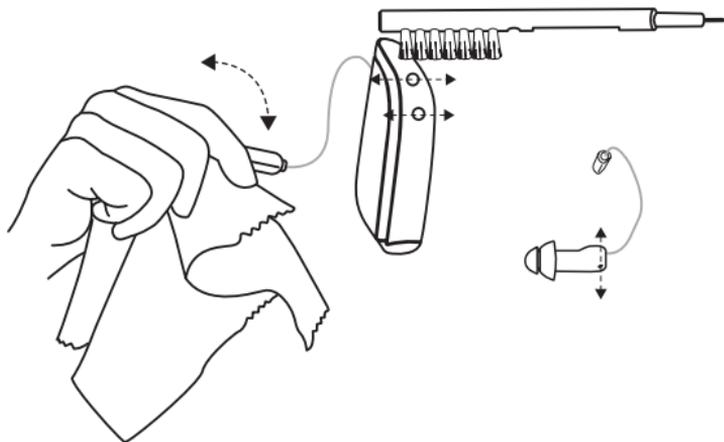
- Non pulire gli apparecchi acustici con alcol o altri solventi. L'alcol può danneggiare gli apparecchi acustici e causare allergie.
- Il cerume o altri residui sugli apparecchi acustici possono causare infezioni. Per evitare ciò, pulire gli apparecchi acustici come indicato.

## Cura e manutenzione quotidiana

È importante mantenere ogni giorno gli apparecchi acustici puliti e asciutti. Usare gli strumenti per la pulizia forniti insieme al prodotto.



1. Pulire gli apparecchi acustici con il panno in dotazione.



2. Pulire i microfoni con la spazzolina. Se il ricevitore è dotato di microfono, spazzolare anche quello.



**NOTA:** Non inserire le setole della spazzolina o lo scovolino per la pulizia negli ingressi del microfono. Gli apparecchi acustici potrebbero danneggiarsi.



**NOTA:**

- Non usare acqua per pulire i tubetti del ricevitore o le cupolette
- Se il peduncolo si sporca, pulirlo con un panno morbido e asciutto.
- Con il tempo, il tubicino può indurirsi, diventare fragile o scolorirsi. Per la sostituzione, consultare l'audioprotesista.

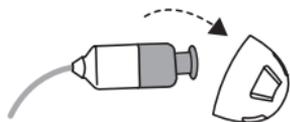
Se si ritiene che il tubetto del ricevitore debba essere sostituito, rivolgersi all'audioprotesista.

## Sostituzione della cupoletta dell'apparecchio acustico

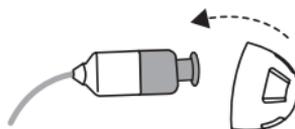
È consigliabile che il vostro audioprotesista vi mostri come cambiare la cupoletta. È bene cambiare le cupolette ogni 3 mesi o più spesso, secondo i consigli dell'audioprotesista. Una sostituzione non corretta della cupoletta può far sì che essa rimanga nell'orecchio quando si toglie l'apparecchio acustico. Se la cupoletta rimane incastrata nell'orecchio, contattare l'audioprotesista.

## Cupolette standard

In figura è mostrata una cupoletta aperta, ma la procedura è la stessa per tutte le cupolette. Per sostituire la cupoletta, seguire queste istruzioni.



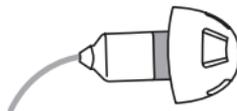
1. Rimuovere la cupoletta usata togliendola dal ricevitore e gettarla via. Ciò può richiedere un po' di forza.



2. Spingere la nuova cupoletta sull'estremità scanalata del tubetto del ricevitore.



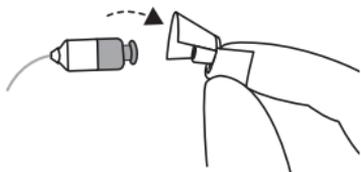
3. Controllare che la cupoletta sia montata in modo sicuro sollevandone con attenzione la parte inferiore e verificando che i petali coprano completamente l'estremità scanalata del tubetto.



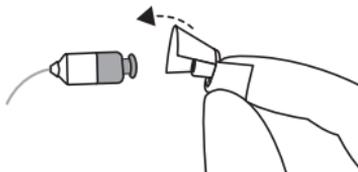
4. Se posizionata correttamente, la cupoletta apparirà leggermente inclinata.

## Cupoletta Tulip

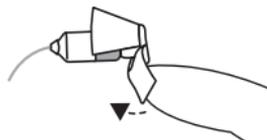
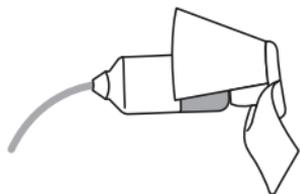
Per sostituire una cupoletta tulip, seguire queste istruzioni:



1. Rimuovere la cupoletta usata togliendola dal ricevitore e gettarla via. Ciò può richiedere un po' di forza.



2. Allontanare il petalo più grande dal tubetto, quindi premere la cupoletta sull'estremità scanalata del tubetto del ricevitore.



3. Controllare che la cupoletta tulip sia montata in modo sicuro verificando che i petali coprano completamente l'estremità scanalata del tubetto.
4. Spingere in avanti il petalo più grande.

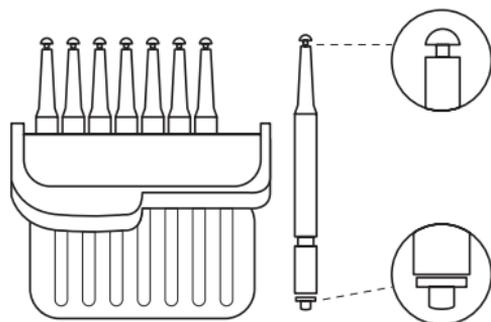


L'illustrazione mostra delle cupolette tulip correttamente montate. È importante che il petalo più grande sia anche il più esterno.

## Sostituzione del filtro paracerume

Il filtro paracerume consente di proteggere le componenti dell'apparecchio dal cerume. Esso va sostituito su base regolare. Rivolgetevi al vostro audioprotesista per ricevere suggerimenti su quanto frequentemente questi vanno cambiati. Ciò dipende dalla quantità di cerume che si accumula nelle vostre orecchie.

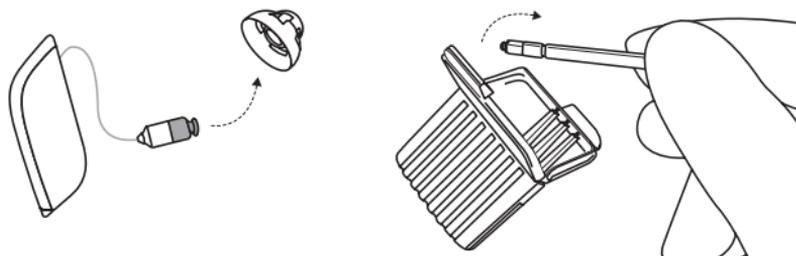
Se indossate una cupoletta, rimuovetela prima di iniziare la procedura di sostituzione del filtro paracerume. Vi sarà utile il vostro set di attrezzi per filtro paracerume.



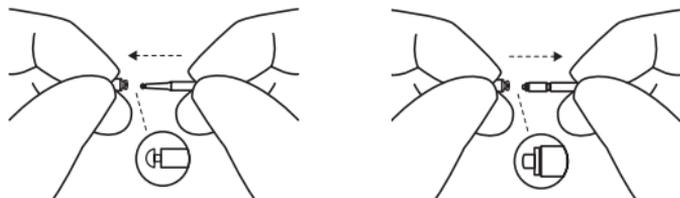
Confezione contenente 8 strumenti per cambio filtro paracerume.

Lo strumento per filtro paracerume ha due funzioni: una punta per rimuovere il filtro usato, e una punta di ricambio con un filtro bianco.

## Rimozione del filtro usato.

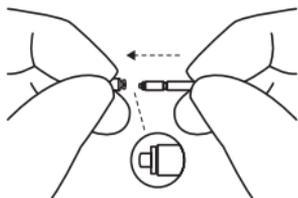


1. Rimuovere la cupoletta dal tubetto del ricevitore.
2. Aprire la confezione dei filtri paracerume ed estrarne uno. Ogni strumento è dotato di un piccolo gancio a un'estremità e di un nuovo filtro paracerume all'altra.

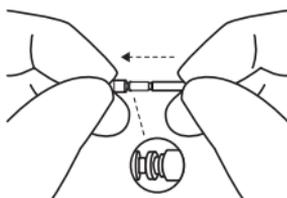


3. Inserire la punta dello strumento nel filtro usato, quindi tirare con decisione. È importante tirare dritto, non piegando lo strumento.

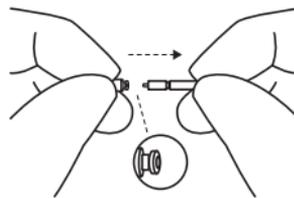
## Inserimento del nuovo filtro paracerume



1. Inserire l'altra estremità dello strumento (quella con il nuovo filtro) nell'uscita audio dell'apparecchio acustico.



2. Spingere leggermente il nuovo filtro nel foro dell'uscita audio, finché l'anello esterno non risulti a filo con l'uscita audio.



3. Estrarre lo strumento con decisione - il nuovo filtro paracerume resterà in sede. Reinserire la vecchia cupoletta o usarne una nuova.

## Conservazione degli apparecchi acustici — Modelli con batteria Zinco-Aria



1. Il luogo migliore dove riporre gli apparecchi acustici è la custodia in dotazione.

2. Quando non vengono indossati, tenere gli apparecchi acustici asciutti lasciando il vano pila aperto.



# Accessori wireless

Avrete a vostra disposizione un ecosistema completo di accessori wireless perfettamente integrati. Potrete inviare audio di qualità stereo e i suoni del parlato direttamente agli apparecchi acustici.

Di seguito è riportato l'elenco degli accessori wireless disponibili e delle loro caratteristiche:

- **ReSound TV Streamer 2** vi permette di inviare i suoni in streaming dalla TV e virtualmente da qualsiasi altra sorgente audio direttamente agli apparecchi acustici, al volume da voi preferito.
- **Remote Control** vi permette di regolare il volume, di disattivare l'audio e di cambiare i programmi dell'apparecchio acustico.
- **ReSound Remote Control 2** vi permette di regolare il volume, di disattivare l'audio, di cambiare i programmi, e di visualizzare le impostazioni dell'apparecchio acustico.
- **ReSound Phone Clip+** invia l'audio delle conversazioni telefoniche e i suoni in stereo a entrambi gli apparecchi acustici e funge anche da telecomando.
- **ReSound Micro Mic** È un microfono che può essere indossato dagli interlocutori della persona che porta l'apparecchio acustico. Offre una migliore intelligibilità del parlato nelle situazioni rumorose.
- **ReSound Multi Mic** Funziona come il **ReSound Micro Mic** e funge anche da microfono da tavolo. È utilizzabile con i sistemi di campi magnetici e FM e ha un ingresso per mini-jack per ricevere l'audio in streaming dal telefono o dal lettore musicale.

**NOTA:**

- Per ulteriori informazioni sulla linea di accessori wireless ReSound, chiedete all'audioprotesista.
- Usare solo ReSound accessori wireless con gli apparecchi acustici wireless. Per informazioni sulla procedura di accoppiamento degli apparecchi acustici con gli, ReSound accessori, fare riferimento al manuale d'uso relativo agli accessori wireless.

# Tinnitus Management

## Modulo Tinnitus Sound Generator

Gli apparecchi acustici includono il modulo Tinnitus Sound Generator (TSG). Il modulo Tinnitus Sound Generator è uno strumento che genera suoni, da utilizzare in un Programma di trattamento dell'acufene per alleviare i disturbi del paziente. Il TSG è in grado di generare suoni che possono essere regolati secondo le proprie esigenze terapeutiche e preferenze, secondo il parere del proprio dottore, audiologo o audioprotesista. A seconda della funzione selezionata sull'apparecchio acustico e dell'ambiente d'ascolto, a volte il suono terapeutico può essere simile a un fischio continuo o intermittente.

## Istruzioni per l'uso del TSG modulo - (solo USA)

Il modulo Tinnitus Sound Generator è uno strumento che genera suoni, da utilizzare in un Programma di trattamento dell'acufene per alleviare i disturbi del paziente. La popolazione target è principalmente la popolazione adulta, di età superiore ai 18 anni. Il prodotto può essere usato anche da bambini di 5 anni o più. I bambini o le persone con problemi cognitivi dovranno essere assistiti da un dottore, audiologo, audioprotesista o tutore per inserire o togliere il dispositivo che contiene il TSG modulo.

Il Tinnitus Sound Generator modulo è destinato ai professionisti sanitari che trattano i pazienti affetti da acufene e dai tradizionali disturbi dell'udito. Il fitting del modulo Tinnitus Sound Generator deve essere effettuato da un audioprotesista nell'ambito di un programma di trattamento dell'acufene.

# Istruzioni per l'uso del modulo TSG

## Descrizione del dispositivo

Il modulo Tinnitus Sound Generator (TSG) è uno strumento di software che genera suoni da utilizzare nei programmi di gestione dell'acufene per alleviare i disturbi del paziente.

## Funzionamento del dispositivo

Il modulo TSG è un generatore di rumore bianco modulato in frequenza e ampiezza. Il livello di rumore del segnale e la frequenza possono essere regolati in base alle particolari esigenze terapeutiche del paziente, in base al giudizio del medico curante, dall'audiologo o audioprotesista.

Il medico, l'audiologo o l'audioprotesista sono in grado di modulare il rumore generato, rendendolo più gradevole. Il suono così generato potrà ricordare, ad esempio, il rumore delle onde che si infrangono sulla battigia.

Anche il livello di modulazione e la velocità possono essere configurati in base alle vostre preferenze ed esigenze. Potete chiedere al vostro audioprotesista di abilitare una funzionalità supplementare, che vi consente di selezionare suoni predefiniti che simulano suoni naturali, come il rumore delle onde che si infrangono sulla battigia o dell'acqua che scorre.

Se avete due apparecchi acustici wireless che supportano la funzione di sincronizzazione; se lo desiderate, potete chiedere al vostro audioprotesista di attivarla. In questo modo, il Tinnitus Sound Generator sincronizzerà il suono in entrambi gli apparecchi.

Se l'acufene è per voi un problema solo negli ambienti silenziosi e tranquilli, potete farvi impostare il modulo TSG dal vostro audioprotesista in modo che sia udibile solo in tali ambienti. Il livello sonoro generale può essere regolato tramite una funzione opzionale di controllo del volume. Il vostro medico, audiologo o audioprotesista prenderà in esame con voi la necessità di effettuare un tale controllo. Se indossate apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione da dispositivo a dispositivo abilitata, il vostro audioprotesista può attivare la funzione di sincronizzazione di monitoraggio ambientale, in modo da regolare automaticamente il livello di rumore TSG in entrambi gli apparecchi acustici simultaneamente, a seconda del livello sonoro di fondo. Inoltre, se l'apparecchio acustico dispone della funzione di controllo del volume, il livello di rumore di fondo monitorato dall'apparecchio acustico e il controllo del volume possono essere utilizzati contemporaneamente per regolare il livello di rumore generato in entrambi gli apparecchi acustici.

## I concetti scientifici alla base del dispositivo

Il TSG modulo crea un arricchimento sonoro per circondare l'acufene con un suono neutro che è facile da ignorare. L'arricchimento sonoro è un elemento importante nella maggior parte degli approcci terapeutici di gestione dell'acufene, come la terapia di riabilitazione dell'acufene (TRT).

Per aiutare i pazienti ad abituarsi al suono dell'acufene, questo deve essere udibile. Il modulo TSG dovrebbe quindi essere impostato ad un livello che gli permetta di confondersi con il suono dell'acufene, in modo che voi possiate udire entrambi i suoni senza provare fastidio.

Nella maggior parte dei casi, il modulo TSG può essere impostato in modo da mascherare il suono dell'acufene, offrendo così un sollievo temporaneo grazie all'introduzione di una fonte sonora piacevole e controllabile.

## Controllo del volume TSG

Il generatore sonoro è impostato ad uno specifico livello di volume dall'audioprotesista. All'accensione dell'apparecchio, il volume avrà questa impostazione ottimale. Di conseguenza, dovrebbe essere inutile controllare il volume manualmente. Tuttavia, la funzione di controllo del volume permette di regolare il volume, o l'intensità dello stimolo, in base alle preferenze dell'utente. Il volume del generatore sonoro può essere regolato solo entro l'intervallo impostato dall'audioprotesista.

Il controllo del volume è una funzione opzionale del modulo TSG che serve a regolare il livello in uscita del generatore di suoni.

## Utilizzo del modulo TSG con le applicazioni per smartphone:

L'utente può migliorare il controllo del generatore di suoni per acufene utilizzando i pulsanti di comando dell'apparecchio acustico in modalità wireless tramite un'app di controllo TSG per smartphone o dispositivo mobile. Questa opzione è disponibile negli apparecchi acustici supportati, se l'audioprotesista ha abilitato la funzionalità TSG durante il fitting dell'apparecchio acustico.



**NOTA:** Per poter utilizzare le app per smartphone, l'apparecchio acustico deve essere connesso allo smartphone o a un dispositivo mobile.

## TSG - Specifiche tecniche

Tecnologia del segnale audio

Digitale.

Suoni disponibili

Il segnale di rumore bianco può essere configurato nei modi seguenti:

| <b>Filtro passa alto:</b> | <b>Filtro passa basso:</b> |
|---------------------------|----------------------------|
| 500 Hz                    | 2000 Hz                    |
| 750 Hz                    | 3000 Hz                    |
| 1000 Hz                   | 4000 Hz                    |
| 1500 Hz                   | 5000 Hz                    |
| 2000 Hz                   | 6000 Hz                    |
| -                         | 8000 Hz                    |

Il segnale di rumore bianco può essere modulato in ampiezza con una profondità di attenuazione fino a 14 dB.



### Raccomandazioni per l'uso del dispositivo

Il TSG modulo deve essere usato secondo prescrizione del vostro medico, audiologo, o audioprotesista. Per evitare danni permanenti all'udito, dovrà essere fatto un uso massimo giornaliero del dispositivo in base al livello del suono generato.

Per regolare il modulo TSG, consultare l'audioprotesista.

In caso di comparsa di effetti collaterali dovuti all'uso del generatore sonoro, quali vertigini, nausea, mal di testa, diminuzione percepita della funzione uditiva o aumento della percezione dell'acufene, interrompere l'uso del generatore sonoro e consultare un medico.

La popolazione target è principalmente la popolazione adulta, di età superiore ai 18 anni. Il prodotto può essere usato anche da bambini di 5 anni o più. I bambini o le persone con problemi cognitivi dovranno essere assistiti da un dottore, audiologo, audioprotesista o tutore per inserire o togliere il dispositivo che contiene il TSG modulo.

## Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici

Il mascheratore per acufeni è un dispositivo elettronico che genera suoni di sufficiente intensità e ampiezza di banda da mascherare i rumori interni. Viene anche utilizzato come ausilio per udire i rumori esterni e il parlato.

Secondo la buona pratica medica, le persone che soffrono di acufene devono consultare un medico autorizzato (preferibilmente un medico specializzato in malattie dell'orecchio) prima di usare un generatore di suoni. I medici specializzati nelle malattie dell'orecchio vengono spesso detti otorinolaringoiatri, otologi od otorinolaringologi.

L'obiettivo di una visita medica è di identificare e curare tutti i problemi curabili dal punto di vista medico che possano interessare l'udito prima di ricorrere a un apparecchio acustico.

Il generatore di suoni è uno strumento che genera suoni, da utilizzare ricevendo la giusta assistenza e consulenza e/o in un programma di trattamento dell'acufene.

## Informazioni di avvertenza



### **AVVERTENZA:**

- I generatori di suoni possono essere pericolosi se utilizzati in maniera impropria.
- I generatori di suoni devono essere utilizzati solo secondo quanto prescritto dal medico, dall'audiologo o dell'audioprotesista.
- I generatori sonori non sono giocattoli e devono essere tenuti fuori dalla portata di chiunque (specialmente i bambini e gli animali) possa danneggiarsi usandoli.



### **ATTENZIONE:**

- In caso di comparsa di effetti collaterali dovuti all'uso del generatore di suoni, quali vertigini, nausea, mal di testa, diminuzione percepita della funzione uditiva o aumento della percezione dell'acufene, interrompere l'uso del generatore sonoro e consultare un medico.
- Per evitare l'uso involontario del dispositivo da parte di bambini o di persone con problemi fisici o mentali, il controllo del volume, se abilitato, deve essere configurato in modo da consentire esclusivamente una diminuzione del livello in uscita del generatore sonoro.
- I bambini o le persone con problemi fisici o mentali devono indossare il dispositivo TSG sotto la supervisione di un tutore.



### **AVVERTENZA PER L'AUDIOPROTESISTA:**

L'audioprotesista è tenuto a consigliare ai futuri utenti di consultare prontamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista dell'udito) prima di impostare l'apparecchio, se l'audioprotesista determina tramite indagini, effettiva osservazione o l'esame di qualsiasi altra informazione disponibile riguardante l'utente stesso che quest'ultimo soffre di uno qualsiasi dei seguenti problemi:

1. Deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio.
2. Precedenti di drenaggio attivo dall'orecchio negli ultimi 90 giorni.
3. Precedenti di perdita dell'udito improvvisa o rapida negli ultimi 90 giorni.

4. Capogiri acuti o cronici.
5. Perdita unilaterale dell'udito manifestatasi improvvisamente o recentemente negli ultimi 90 giorni.
6. Differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea superiore a 15 decibel a 500 Hertz (Hz), 1.000 Hz e 2.000 Hz.
7. Evidenti manifestazioni di notevole accumulo di cerume o presenza di corpo estraneo nel condotto uditivo.
8. Dolore o disagio nell'orecchio.



**ATTENZIONE:** Il livello massimo di uscita del generatore di suoni per acufene rientra nel range che può causare ipoacusia, secondo i regolamenti OSHA. In conformità con le raccomandazioni NIOSH, non usare il generatore del suono per più di otto (8) ore al giorno quando è impostato a 85db SPL o a un livello superiore. Non usare il generatore del suono per più di due (2) ore al giorno quando è impostato a 90db SPL, o a un livello superiore. In nessun caso il generatore sonoro deve essere impostato a livelli che causano disagio.

# Avvertenze e precauzioni generali



## AVVERTENZA:

- Un audioprotesista dovrebbe informare un potenziale utilizzatore di apparecchio acustico che, prima di installare il dispositivo, è opportuno consultare tempestivamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista dell'orecchio), qualora in seguito a domande, osservazione clinica, o visita medica o qualsiasi altra informazione sul potenziale utilizzatore, l'audioprotesista scopra che costui soffre di una qualsiasi delle seguenti condizioni:
  - Deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio.
  - Precedenti di drenaggio attivo dall'orecchio negli ultimi 90 giorni;
  - Precedenti di perdita dell'udito improvvisa o rapida negli ultimi 90 giorni.
  - Capogiri acuti o cronici.
  - Perdita unilaterale dell'udito manifestatasi improvvisamente o recentemente negli ultimi 90 giorni.
  - Differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea superiore a 15 decibel a 500 Hertz (Hz), 1,000 Hz e 2,000 Hz.
  - Evidenti manifestazioni di notevole accumulo di cerume o presenza di corpo estraneo nel condotto uditivo.
  - Dolore o disagio nell'orecchio.
- Consultare un audioprotesista:

- Se si sospetta di avere una cupoletta, un filtro paracerume o un altro oggetto nel canale uditivo, consultare il proprio audioprotesista. Questi oggetti possono essere dannosi e causare un'infezione all'orecchio.
- si manifestano irritazioni cutanee;
- si è accumulata una quantità eccessiva di cerume con l'uso dell'apparecchio acustico.
- Non indossare gli apparecchi acustici durante l'esposizione alle radiazioni. I diversi tipi di radiazione (ad esempio scannografia NMR, MRI o CT) possono danneggiare gli apparecchi acustici, causando malfunzionamenti e potenziali danni all'udito.
- Altri tipi di radiazioni (come quelle emesse da allarmi antifurto, sistemi di sorveglianza, apparecchiature radio, telefoni cellulari, etc) non danneggiano l'apparecchio acustico. Tuttavia, possono influenzare brevemente la qualità del suono degli apparecchi acustici e creare suoni indesiderati.
- Evitare di indossare l'apparecchio in miniere, campi petroliferi o altre aree esplosive, a meno che tali aree non siano certificate per l'utilizzo di apparecchi acustici. L'utilizzo degli apparecchi acustici in luoghi non certificati per l'uso di apparecchi acustici può essere pericoloso.
- Ricordarsi di sorvegliare i bambini o le persone con problemi cognitivi e mentali quando utilizzano l'apparecchio acustico. Gli apparecchi acustici contengono parti piccole che possono essere pericolose se ingerite. In caso di ingestione di una qualunque parte di un apparecchio acustico, contattare immediatamente un medico.
- L'ingestione di un apparecchio acustico può causare soffocamento e può essere dannosa per la salute. Se inghiottite le batterie, consultate immediatamente un medico.

- Tenere gli apparecchi acustici lontani da animali domestici, bambini e persone con problemi cognitivi.
- Un apparecchio acustico power può produrre un suono molto forte per compensare una perdita uditiva grave o profonda. Vi è il rischio che il suono forte possa danneggiare ulteriormente l'udito dell'utente.
- I dispositivi esterni collegati ad un ingresso di tipo elettrico devono rispondere ai requisiti di sicurezza secondo le norme IEC 60601-1, IEC 60065, EN/IEC 62368-1, o IEC 60950-1, come richiesto.
- Avvertenza per l'audioprotesista: Prestare particolare attenzione nel selezionare ed effettuare il fitting di apparecchi acustici con livello di pressione sonora massimo superiore a 132 dB SPL, misurato in un accoppiatore acustico 2 cc, in conformità con IEC 2:1981. Esiste il rischio di danneggiare l'udito residuo dell'utente.



#### **ATTENZIONE:**

- Utilizzare gli apparecchi acustici in base ai consigli dell'audioprotesista. Un uso non corretto può danneggiare l'udito.
- Non utilizzare un apparecchio acustico rotto. Potrebbe non funzionare correttamente e potrebbe essere dannoso per l'udito. Può anche causare graffi o ferite a causa dei bordi taglienti.
- Utilizzare solo tubetti e cupolette originali con gli apparecchi acustici.
- Per ragioni di sicurezza, utilizzare solo caricabatterie forniti da ReSound (Modello ricaricabile).

- Utilizzare solo accessori destinati all'uso con gli apparecchi acustici. Per maggiori informazioni, rivolgetevi al vostro audioprotesista di fiducia.
- Non tentare di modificare la forma dell'apparecchio acustico o dei suoi accessori. Ciò può causare reazioni cutanee o spigoli vivi che possono provocare graffi o ferite.
- Se si utilizzano due apparecchi acustici, è possibile programmarli diversamente. Evitare di scambiarli, perché ciò può danneggiare l'udito. Gli apparecchi acustici sono contrassegnati con colori diversi. Sinistro = blu. Destro = rosso. Se gli apparecchi acustici non sono colorati, chiedere al proprio audioprotesista di contrassegnarli con un colore per destro e sinistro.
- Se si riscontrano effetti collaterali, contattare il proprio audioprotesista. Possibili effetti collaterali dovuti all'uso di un apparecchio acustico possono essere:
  - Capogiri
  - Acufene
  - Peggioramento della perdita uditiva
  - Nausea
  - Mal di testa
  - Reazione cutanea
  - Accumulo di cerume
- Se si sospetta di avere una cupoletta, un filtro paracerume o un altro oggetto nel canale uditivo, consultare il proprio audioprotesista. Questi oggetti possono essere dannosi e causare un'infezione all'orecchio.

- Se si ha una ferita nel punto in cui l'apparecchio acustico tocca l'orecchio o la testa, l'uso continuato dell'apparecchio può causare un peggioramento della ferita o impedirne la guarigione. Per assistenza, vi preghiamo di consultare il vostro audioprotesista di fiducia.
- Gli apparecchi acustici sono personalizzati in base alla vostra perdita uditiva. Non permettete ad altri di usare i vostri apparecchi acustici, poiché ciò potrebbe danneggiare il loro udito.
- Disattivare la funzionalità wireless dell'apparecchio acustico, se richiesto.
- Quando le funzioni wireless sono attive, l'apparecchio acustico utilizza trasmissioni a bassa potenza codificate digitalmente per comunicare con altri dispositivi wireless. È possibile, ma non probabile, che altri dispositivi elettronici ne risentano. In tal caso, allontanare l'apparecchio acustico dal dispositivo elettronico interessato.
- Non asciugare gli apparecchi acustici in forno, nel microonde o in altri apparecchi di riscaldamento. Ciò causerà la fusione degli apparecchi acustici e potrebbe provocare ustioni alla pelle.
- Gli apparecchi acustici sono stati personalizzati per amplificare i suoni deboli e forti in base alle vostre esigenze.
- Se l'amplificazione risulta troppo forte o si pensa che l'apparecchio acustico non funzioni correttamente (ad es. si sente un suono distorto o insolito), contattare il proprio audioprotesista. Un apparecchio acustico malfunzionante può danneggiare l'udito.
- In genere, i suoni troppo forti possono danneggiare l'udito, come la musica ad alto volume o gli ambienti rumorosi. Per proteggere l'udito, evitare i suoni troppo forti e gli ambienti rumorosi o usare protezioni.

- Per gli audioprotesisti: Non modificare l'involucro esterno o qualsiasi parte di un apparecchio acustico, a meno che non sia adeguatamente protetto contro le scariche elettrostatiche.

# Risoluzione dei problemi

| <b>Problema</b>    | <b>Causa</b>  | <b>Possibile rimedio</b>   |
|--------------------|---|--|
| Feedback, 'fischi' | Il peduncolo/cupoletta è inserito correttamente?  | Reinserire il peduncolo.   |
|                    | Il volume è molto alto?   | Abbassare il volume  |
|                    | Il tubicino in plastica o il peduncolo sono ostruiti o rotti?   | Prendere appuntamento con l'audioprotesista.                                 |
|                    | State tenendo un oggetto (ad esempio un cappello, il ricevitore del telefono) troppo vicino a un apparecchio? | Allontanare la mano o creare ulteriore spazio tra l'apparecchio e l'oggetto. |
|                    | Avete cerume nell'orecchio?   | Prendere appuntamento col medico.  |

| <b>Problema</b>                            | <b>Causa</b>  | <b>Possibile rimedio</b>  |
|--|---|---|
| Nessun suono                               | L'apparecchio acustico è acceso?  | Accenderlo  |
|  | La batteria è installata nell'apparecchio?<br>Modelli con batteria Zinco-Aria | Inserire una batteria nuova.  |
|  | La batteria è ancora buona?<br>Modelli con batteria Zinco-Aria                | Sostituirla con una nuova.  |
|  | L'apparecchio acustico è carico?<br>Modello ricaricabile                      | Caricare l'apparecchio acustico.<br>(Vedere il manuale d'uso del caricabatterie.) |
|  | Il caricabatterie dell'apparecchio acustico è carico?<br>Modello ricaricabile | Caricare il caricabatterie.<br>(Vedere il manuale d'uso del caricabatterie.)      |
|  | Il tubicino del ricevitore o il peduncolo sono ostruiti o rotti?              | Consultare il proprio audioprotesista.  |
|  | Avete cerume nell'orecchio?   | Prendere appuntamento col medico.   |
| Il suono è distorto, farfugliato o debole? | La batteria è scarica?<br>(Modelli con batteria Zinco-Aria)                   | Sostituirla con una nuova.  |

| <b>Problema</b>                           | <b>Causa</b>   | <b>Possibile rimedio</b>   |
|---|--|--|
|   | La batteria è sporca?<br>(Modelli con batteria Zinco-Aria)       | Pulirla o sostituirla con una nuova.   |
|   | Il tubicino del ricevitore o il peduncolo sono ostruiti o rotti? | Consultare il proprio audioprotesista.   |
|   | C'è umidità nell'apparecchio?                                    | Utilizzare un essiccatore (kit di asciugatura).  |
| La batteria si scarica molto velocemente. | Avete lasciato l'apparecchio acustico acceso a lungo?            | Ricordatevi sempre di spegnere l'apparecchio acustico quando non lo utilizzate, ad es. durante la notte. |
|   | La batteria è vecchia?<br>(Modelli con batteria Zinco-Aria)      | Verificare la data sulla confezione della batteria.  |
|   | L'apparecchio acustico ha 3-4 anni?<br>(Modello ricaricabile)    | Prendere appuntamento con l'audioprotesista.   |
| L'apparecchio acustico non si ricarica    | L'apparecchio è posizionato correttamente nel caricabatterie?    | Reinserire l'apparecchio acustico nel caricabatterie. (Vedere il manuale d'uso del caricabatterie.)      |

| <b>Problema</b> | <b>Causa</b>   | <b>Possibile rimedio</b>  |
|-----------------|--|---|
|                 | Il caricabatterie per apparecchi acustici è carico o collegato a una fonte di alimentazione? | Caricare il caricabatterie dell'apparecchio acustico. (Vedere il manuale d'uso del caricabatterie.) |

## **Avvertenze per gli audioprotesisti (solo USA)**

### **Aspettative del paziente in merito all'apparecchio acustico**

Un apparecchio acustico non consente di recuperare l'udito normale e non impedisce il progredire dell'ipoacusia dovuta a condizioni organiche, né la migliora.

Si consiglia un uso continuo dell'apparecchio acustico. In genere, l'uso discontinuo dell'apparecchio non permette all'utente di ottenere un beneficio completo.

L'uso di un apparecchio acustico è solo una parte della riabilitazione acustica e può essere necessario integrarlo con un training uditivo e con istruzioni sulla lettura delle labbra.

### **Avvertenza per gli audioprotesisti**

Un audioprotesista dovrebbe informare un potenziale utilizzatore di apparecchio acustico che, prima di installare il dispositivo, è opportuno consultare tempestivamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista di malattie dell'orecchio), qualora in seguito a domande, osservazione clinica, o visita medica o qualsiasi altra informazione sul potenziale utilizzatore, l'audioprotesista scopra che costui soffre di una qualsiasi delle seguenti condizioni:

1. Deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio.
2. Precedenti di drenaggio attivo dall'orecchio negli ultimi 90 giorni;

3. Precedenti di perdita dell'udito improvvisa o rapida negli ultimi 90 giorni.
4. Capogiri acuti o cronici.
5. Perdita unilaterale dell'udito manifestatasi improvvisamente o recentemente negli ultimi 90 giorni.
6. Differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea superiore a 15 decibel a 500 Hertz (Hz), 1,000 Hz e 2,000 Hz.
7. Evidenti manifestazioni di notevole accumulo di cerume o presenza di corpo estraneo nel condotto uditivo.
8. Dolore o disagio nell'orecchio.



## **Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici**

Secondo le buone pratiche mediche, un utente che soffre di perdita d'udito deve essere visitato da un medico autorizzato (preferibilmente uno specializzato in malattie dell'orecchio) prima di utilizzare un apparecchio acustico. I medici specializzati nelle malattie dell'orecchio vengono spesso detti otorinolaringoiatri, otologi od otorinolaringologi. L'obiettivo di una visita medica è di identificare e curare tutti i problemi curabili dal punto di vista medico che possano interessare l'udito prima di ricorrere a un apparecchio acustico.

Una volta effettuata la visita, il medico vi consegnerà una dichiarazione scritta in cui si attesta che la perdita dell'udito è stata clinicamente valutata e che voi siete idonei per l'apparecchio acustico. Il medico vi invierà

da un audiologo o da un audioprotesista, a seconda del caso, per una valutazione della vostra capacità uditiva.

L'audiologo o audioprotesista valuterà la vostra capacità uditiva con e senza l'apparecchio acustico. In base a tale valutazione, l'audiologo o audioprotesista selezionerà e applicherà l'apparecchio acustico più adatto alle vostre necessità specifiche.

Se avete dubbi o riserve circa la vostra capacità di adattarvi all'apparecchio acustico, informatevi sulla disponibilità di un programma di prova con opzione di acquisto. Molti audioprotesisti offrono programmi che permettono agli utenti di avere l'apparecchio acustico in prova per un certo periodo di tempo, pagando una tariffa nominale; allo scadere del periodo di prova, l'utente potrà decidere se acquistare o no il prodotto.

La legge federale statunitense limita la vendita degli apparecchi acustici ai pazienti che hanno ricevuto una valutazione medica da parte di un medico autorizzato. In base alla legge federale statunitense, un adulto pienamente informato può firmare un atto di rinuncia in cui, per motivi religiosi o personali, egli dichiara di non potersi sottoporre alla visita medica. L'esercizio di tale diritto di rinuncia non è nell'interesse della vostra salute ed è fortemente sconsigliato.



## **Bambini con perdita uditiva**

Oltre ad ottenere la valutazione clinica di un medico, un bambino con ipoacusia dovrebbe essere visitato da un audiologo che ne segua anche la riabilitazione, poiché l'ipoacusia può causare problemi allo sviluppo linguistico, educativo e sociale del bambino. Un audiologo è un professionista qualificato che dispone di

formazione ed esperienza appropriate per la valutazione clinica e la riabilitazione di un bambino con perdita uditiva.

# Informazioni legali

## Garanzia e riparazioni

Il produttore fornisce una garanzia sugli apparecchi acustici in caso di difetti di fabbricazione o nei materiali, come descritto nella documentazione di garanzia. Per quanto riguarda l'assistenza, il produttore si impegna a garantire una capacità di funzionamento pari o superiore a quella dell'apparecchio originale. Come firmatario dell'iniziativa Global Compact delle Nazioni Unite, il produttore è impegnato a fare tutto ciò in linea con le migliori pratiche di ecologia ambientale. Gli apparecchi acustici, pertanto, a discrezione del produttore, possono essere sostituiti da nuovi prodotti o da prodotti fabbricati con parti nuove, o riparati utilizzando parti di ricambio nuove. Il periodo di garanzia degli apparecchi acustici è indicato sulla scheda di garanzia, che è fornita dal proprio audioprotesista.

Per le riparazioni dell'apparecchio acustico, consultare l'audioprotesista.

Gli apparecchi acustici difettosi vanno fatti riparare da un tecnico qualificato. Non aprire il guscio dell'apparecchio acustico, per non invalidare la garanzia.

## Informazioni sui test di temperatura, trasporto e conservazione

Gli apparecchi acustici sono sottoposti a vari test con controllo di temperatura e umidità tra  $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-13\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) and  $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $+158\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) secondo le norme interne, di settore.

Durante il normale funzionamento, la temperatura non deve superare i valori limite tra 0°C (+32°F) e +45°C (+113°F), con umidità relativa pari al 90%, senza condensa. +5°C (+41 °F) to +40° C (+104 °F) Una pressione dell'aria compresa tra 700 hPa e 1,060 hPa è appropriata.

Durante il trasporto o l'immagazzinamento, la temperatura non deve superare i valori limite di:

- da -25 °C (-13°F) a +5 °C (41°F)
- da +5 °C (41°F) a +35 °C (95°F) con umidità relativa pari al 90%, senza condensa.
- >da 35 °C (95°F) a 70 °C (158°F) a una pressione del vapore acqueo fino a 50 hPa.

Tempo di riscaldamento: 5 minuti.

Tempo di raffreddamento: 5 minuti.

## **Durata utile prevista**

La vita utile prevista dell'apparecchio acustico è come minimo 5 anni.

## **Dichiarazione:**

Questo apparecchio è conforme alla Parte 15 della normativa FCC e dei regolamenti ISED. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

1. Questo dispositivo non può causare interferenze dannose.

2. Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare funzionamento indesiderato.

 **NOTA:** Questo apparecchio è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per un dispositivo digitale di Classe B, in conformità alla parte 15 della normativa FCC e dei regolamenti ISED. Questi limiti sono progettati per offrire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in impianti domestici. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in ottemperanza alle istruzioni può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio.

Tuttavia, non ci sono garanzie che non si verificheranno interferenze in un impianto particolare. Se questo apparecchio dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, il che può essere determinato spegnendolo e riaccendendolo, l'utente è incoraggiato a correggere l'interferenza tramite una o più delle seguenti contromisure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la separazione tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa o a un circuito diverso rispetto a quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV specializzato per assistenza.

Cambiamenti o modifiche possono invalidare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchio.

## **I prodotti sono conformi ai requisiti della seguente normativa:**

- Nella UE: Il dispositivo è conforme ai Requisiti Essenziali secondo l'Allegato I alla Direttiva del Consiglio 93/42/EEC per i dispositivi medici (MDD).
- Con la presente, GN ReSound A/S dichiara che le apparecchiature radio del tipo CAR46A, CAR12A e CAR13A sono conformi alla Direttiva 2014/53/EU.
- Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: [www.declarations.resound.com](http://www.declarations.resound.com).
- Negli U.S.A.: FCC CFR 47 Parte 15, paragrafo C.
- Altri requisiti normativi internazionali, pertinenti, validi nei Paesi al di fuori della Unione Europea e degli Stati Uniti. Per queste aree fare riferimento ai requisiti nazionali locali.
- In Canada: questi apparecchi acustici sono certificati in base ai regolamenti ISED.
- Conformità alla legge giapponese sulle trasmissioni radio e sulle società di telecomunicazioni. Questo dispositivo è garantito in base alla legge giapponese sulle trasmissioni radio (電波法) e sulle società di telecomunicazione (電気通信事業法). È vietato modificare il dispositivo (in caso contrario, il numero di identificazione assegnato sarà invalidato).

## Denominazioni del tipo di apparecchio

Le denominazioni del tipo di apparecchio acustico per i modelli inclusi nel presente manuale d'uso sono:

**CAR46A**, FCC ID: X26CAR46A, IC: 6941C-CAR46A

**CAR12A**, FCC ID: X26CAR12A, IC: 6941C-CAR12A e

**CAR13A**, FCC ID: X26CAR13A, IC: 6941C-CAR13A;

Questo dispositivo trasmette e riceve segnali RF nel range di frequenza di 2,4 GHz - 2,48 GHz.

## Simboli



**AVVERTENZA:** Indica una situazione che può comportare lesioni gravi.



**ATTENZIONE:** Indica una situazione che può comportare lesioni lievi o poco gravi.



Suggerimenti su come usare al meglio il vostro apparecchio acustico.



L'apparecchio comprende un trasmettitore RF.



Seguire le istruzioni per l'uso.



Non smaltire gli apparecchi acustici e le batterie con i normali rifiuti domestici. Gli apparecchi acustici e le batterie devono essere smaltiti nei siti destinati ai rifiuti elettronici o restituiti al proprio audioprotesista per uno smaltimento sicuro.

Consultare il proprio audioprotesista per lo smaltimento dell'apparecchio acustico.

**NOTA:** Nel vostro paese, potrebbero essere in vigore regolamenti specifici.



È conforme ai requisiti ACMA.

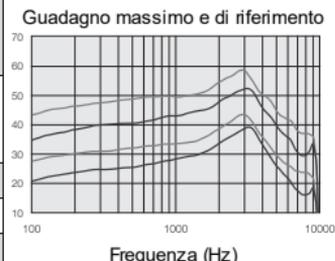
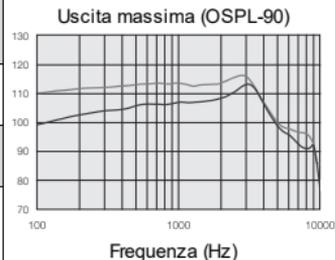
Complies with  
IMDA Standards  
DA105282

# Specifiche tecniche

# RIE — Ricevitore LP/MP

Modelli: RT962-DRW, RT961-DRW, RT961-DRWC, RT762-DRW, RT761-DRW, RT761-DRWC, RT562-DRW, RT561-DRW, RT561-DRWC

|   |             | LP         | MP         |        |
|---|-------------|------------|------------|--------|
| Guadagno di riferimento (ingresso 60 dB SPL )<br>(Le 2 curve inferiori nel grafico del guadagno massimo e di riferimento) | HFA         | 32         | 37         | dB     |
| Guadagno massimo (ingresso 50 dB SPL) (Le 2 curve superiori nel grafico del guadagno massimo e di riferimento)            | Max.<br>HFA | 53<br>46   | 58<br>52   | dB     |
| Uscita massima (Ingresso 90dB SPL)  | Max.<br>HFA | 113<br>108 | 116<br>114 | dB SPL |
| Distorsione armonica totale   | 500Hz       | 0.5        | 0.6        | %      |
|   | 800Hz       | 0.2        | 0.6        |        |
|   | 1600Hz      | 0.4        | 0.7        |        |
| Sensibilità bobina telefonica (Ingresso 1 mA/m )<br>HFA – SPLIV @ 31.6 mA/m (ANSI)  | Max.<br>HFA | 83<br>92   | 90<br>97   | dB SPL |
| Sensibilità totale bobina telefonica @ 1 mA/m   | HFA         | 76         | 83         |        |
| Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)  |             | 20         | 20         | dB SPL |
| Rumore ingresso equivalente 1/3 ottava senza riduzione del rumore   | 1600 Hz     | 7          | 7          |        |
| Range di frequenza IEC 60118-0: 2015  |             | 100-9410   | 100-9160   | Hz     |
| Durata media batteria (batteria ricaricabile)**   |             | 30         | 30         | Ore    |
| Consumo batteria (A riposo/In funzione) (Modelli 61-DRW, 62-DRW)  |             | 0.81/1.04  | 0.81/1.04  | mA     |



in conformità con ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015, JIS C 5512: 2015, accoppiatore 2cc.

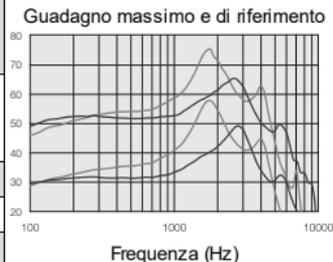
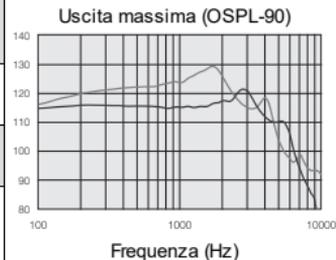
\*La funzione Telecoil è disponibile solo per i modelli RT962-DRW, RT762-DRW, RT562-DRW.

\*\*Il tempo di funzionamento previsto della batteria ricaricabile dipende dalle funzioni attive, dall'uso di accessori wireless, dal livello di ipoacusia, dall'età della batteria e dall'ambiente sonoro.

# RIE — Ricevitore HP/UP

Modelli: RT962-DRW, RT961-DRW, RT961-DRWC, RT762-DRW, RT761-DRW, RT761-DRWC, RT562-DRW, RT561-DRW, RT561-DRWC

|   |             | HP         | UP         |        |
|---|-------------|------------|------------|--------|
| Guadagno di riferimento (ingresso 60 dB SPL )<br>(Le 2 curve inferiori nel grafico del guadagno massimo e di riferimento)           | HFA         | 40         | 47         | dB     |
| Guadagno massimo (ingresso 50 dB SPL) (Le 2 curve superiori nel grafico del guadagno massimo e di riferimento)                      | Max.<br>HFA | 65<br>59   | 75<br>65   | dB     |
| Uscita massima (Ingresso 90dB SPL)  | Max.<br>HFA | 122<br>117 | 130<br>124 | dB SPL |
| Distorsione armonica totale   | 500Hz       | 0.3        | 1.0        | %      |
|   | 800Hz       | 0.7        | 1.3        |        |
|   | 1600Hz      | 0.7        | 0.1        |        |
| Sensibilità bobina telefonica (Ingresso 1 mA/m)*<br>HFA – SPLIV @ 31.6 mA/m (ANSI)<br>Sensibilità totale bobina telefonica @ 1 mA/m | Max.        | 95         | 106        | dB SPL |
|   | HFA         | 100        | 108        |        |
|   | HFA         | 88         | 95         |        |
| Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)  |             | 20         | 22         | dB SPL |
| Rumore ingresso equivalente 1/3 ottava senza riduzione del rumore   | 1600 Hz     | 7          | 9          |        |
| Range di frequenza IEC 60118-0: 2015  |             | 100-6870   | 100-5010   | Hz     |
| Durata media batteria (batteria ricaricabile)**   |             | 30         | 30         | Ore    |
| Consumo batteria (A riposo/In funzione) (Modelli 61-DRW, 62-DRW)  |             | 0.81/1.04  | 0.81/1.04  | mA     |



in conformità con ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015, JIS C 5512: 2015, accoppiatore 2cc.

\*La funzione Telecoil è disponibile solo per i modelli RT962-DRW, RT762-DRW, RT562-DRW.

\*\* Il tempo di funzionamento previsto della batteria ricaricabile dipende dalle funzioni attive, dall'uso di accessori wireless, dal livello di ipoacusia, dall'età della batteria e dall'ambiente sonoro.

# RIE — Ricevitore MM

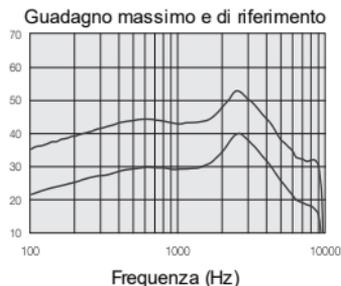
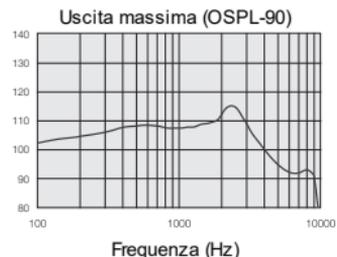
Modelli: RT962-DRW, RT961-DRW, RT961-DRWC, RT762-DRW, RT761-DRW, RT761-DRWC

|   |         | MM        |        |
|---|---------|-----------|--------|
| Guadagno di riferimento (ingresso 60 dB SPL )<br>(La curva inferiore nel grafico del guadagno massimo e di riferimento) | HFA     | 33        | dB     |
| Guadagno massimo (ingresso 50 dB SPL) (La curva superiore nel grafico del guadagno massimo e di riferimento)            | Max.    | 53        | dB     |
|   | HFA     | 47        |        |
| Uscita massima (Ingresso 90dB SPL)  | Max.    | 115       | dB SPL |
|   | HFA     | 110       |        |
| Distorsione armonica totale   | 500Hz   | 0.1       | %      |
|   | 800Hz   | 0.9       |        |
|   | 1600Hz  | 0.4       |        |
| Sensibilità bobina telefonica (Ingresso 1 mA/m )<br>HFA – SPLIV @ 31.6 mA/m (ANSI)                                      | Max.    | 82        | dB SPL |
|   | HFA     | 93        |        |
| Sensibilità totale bobina telefonica @ 1 mA/m   | 1600 Hz | 75        |        |
| Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)  |         | 20        | dB SPL |
| Rumore ingresso equivalente 1/3 ottava senza riduzione del rumore   | 1600 Hz | 7         |        |
| Range di frequenza IEC 60118-0: 2015  |         | 100-9100  | Hz     |
| Durata media batteria (batteria ricaricabile)**   |         | 28        | Ore    |
| Consumo batteria (A riposo/In funzione) (Modelli 61-DRW, 62-DRW)  |         | 0.82/1.04 | mA     |

in conformità con ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015, JIS C 5512: 2015, accoppiatore 2cc.

\*La funzione Telecoil è disponibile solo per RT962-DRW, RT762-DRW i modelli.

\*\*Il tempo di funzionamento previsto della batteria ricaricabile dipende dalle funzioni attive, dall'uso di accessori wireless, dal livello di ipoacusia, dall'età della batteria e dall'ambiente sonoro.



# Modelli apparecchio acustico

**Gli apparecchi acustici mini (RIE)** del tipo **CAR46A** con FCC ID X26CAR46A, numero IC6941C-CAR46A e batteria ricaricabile agli ioni di litio sono disponibili nei seguenti modelli:

RT961-DRWC, RT761-DRWC, RT561-DRWC .

Potenza nominale RF in uscita trasmessa: -11.5 dBm.

**Gli apparecchi acustici mini (RIE)** del tipo **CAR12A** con FCC ID X26CAR12A, numero IC6941C-CAR12A e dimensione 312 sono disponibili nei seguenti modelli:

RT961-DRW, RT761-DRW, RT561-DRW.

Potenza nominale RF in uscita trasmessa: -10.34 dBm.

**Gli apparecchi acustici con ricevitore nell'orecchio (RIE)** del tipo **CAR13A** con FCC ID X26CAR13A, numero IC 6941C-CAR13A e batterie zinco-aria di dimensione 13 sono disponibili nei seguenti modelli:

RT962-DRW, RT762-DRW, RT562-DRW.

Potenza nominale RF in uscita trasmessa: -7.1 dBm.

Tutti i suddetti apparecchi acustici contengono una radio ad induzione magnetica che funziona alla frequenza di 10,66 MHz. L'intensità del campo magnetico della radio è max. -24 dB $\mu$ A/m a 10 m di distanza.

# Altre informazioni

## Riconoscimenti

Parti del presente software sono state scritte da Kenneth MacKay (micro-ecc) e concesse in licenza ai seguenti termini e condizioni:

Copyright © 2014, Kenneth MacKay. Tutti i diritti riservati.

La redistribuzione e l'utilizzo nei moduli origine e binari, con o senza modifica, sono consentiti purché siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- Le redistribuzioni del codice origine devono mantenere l'avviso relativo al copyright riportato sopra, questo l'elenco delle condizioni e la seguente limitazione di responsabilità.
- Le redistribuzioni nel modulo binario devono riportare l'avviso relativo al copyright riportato sopra, questo elenco delle condizioni e la seguente limitazione di responsabilità nella documentazione e/o altri materiali forniti con la distribuzione.

IL SOFTWARE È FORNITO DAI TITOLARI E COLLABORATORI DEL COPYRIGHT "COSÌ COM'È" E NON VIENE RILASCIATA ALCUNA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, INCLUSE, IN VIA ESEMPLIFICATIVA, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E ADEGUATEZZA PER UN DETERMINATO USO. IL TITOLARE DEL COPYRIGHT E I SOTTOSCRITTORI NON SARANNO IN NESSUN CASO RESPONSABILI PER EVENTUALI DANNI DIRETTI, INDIRETTI, ACCIDENTALI,

SPECIALI, ESEMPLARI O PER DANNI EMERGENTI (TRA CUI, MA NON SOLO, LA FORNITURA DI BENI O DI SERVIZI SOSTITUTIVI, LA PERDITA DELL'USO, DI DATI O DI UTILI O L'INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ) IN QUALSIASI MODO PRODOTTI E PER RESPONSABILITÀ CONTRATTUALE, OGGETTIVA O PER ILLECITO (COMPRESA LA COLPA O ALTRO), IN QUALSIASI MODO DERIVANTI DALL'USO DI QUESTO SOFTWARE, ANCHE SE I SUDETTI TITOLARI DEL COPYRIGHT E I SOTTOSCRITTORI SONO A CONOSCENZA DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI.



Se un accessorio presenta il logo Made for Apple, significa che è stato progettato per essere collegato specificatamente ai vari modelli di iPhone, iPad e iPod touch ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard di prestazione di Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della sua conformità agli standard normativi e di sicurezza.

© 2020 GN Hearing A/S. Tutti i diritti riservati. ReSound è un marchio commerciale di GN Hearing A/S. Apple, il logo Apple, iPhone, iPad, iPod touch sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi. Android, Google Play e il logo Google Play sono marchi commerciali di Google LLC. Il marchio e la parola Bluetooth sono marchi commerciali registrati di Bluetooth SIG, Inc.

# Note

# Note

# Note

Prodotto in conformità  
alla Direttiva 93/42/CEE in  
materia di  
apparecchiature mediche:

Sede Centrale Internazionale  
GN ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup  
Danimarca  
Tel.: +45 4575 1111  
resound.com  
CVR no. 55082715

Italia  
GN Hearing S.r.l.  
Via Nino Bixio, 1/B  
IT-35036 Montegrotto Terme (PD)  
Tel.: +39 049 8911 511  
Fax: +39 049 8911 450  
info@gnhearing.it  
resound.com/it-it

Svizzera  
GN Hearing Switzerland AG  
Schützenstrasse 1  
CH-8800 Thalwil  
Tel.: +41 44 722 91 11  
info@gnresound.ch  
resound.ch



Per qualsiasi questione relativa alla direttiva 93/42/EEC in materia di apparecchiature mediche, o alla direttiva 2014/53/EU rivolgersi direttamente a GN ReSound A/S.

0297